

A2.7 Als toerist in de stad



- Veelvoorkomende activiteiten tijdens een stedentrip.
- Informatie vragen bij het VVV-kantoor
- Ken praktische overlevingszinnen als toerist om je in de stad te oriënteren.

Het toerisme	<i>(O turismo)</i>	Een kaart raadplegen	<i>(Consultar um mapa)</i>
De kerk	<i>(A igreja)</i>	Een taxi nemen	<i>(Pegar um táxi)</i>
De plattegrond	<i>(O mapa da cidade)</i>	Ontdekken	<i>(Descobrir)</i>
Het monument	<i>(O monumento)</i>	Houden	<i>(Segurar)</i>
Foto's maken	<i>(Tirar fotos)</i>	Staan	<i>(Ficar de pé)</i>
Een wandeling maken	<i>(Fazer uma caminhada)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



In Volendam kun je **kennismaken met de cultuur** tijdens een **rondleiding** met een **gids**. Je wandelt langs leuke plekjes en de gids vertelt verhalen over het dorp en de tradities. Daarna kun je samen **op de foto gaan** in klederdracht. Vervolgens **varen** veel bezoekers met de boot naar Marken; de tocht duurt ongeveer dertig minuten en op het eiland kun je zelf rondkijken.

*Em Volendam, você pode **conhecer a cultura** durante uma **visita guiada** com um **guia**. Você caminha por lugares agradáveis e o guia conta histórias sobre a aldeia e as tradições. Depois, vocês podem **tirar foto** juntos com traje típico. Em seguida, muitos visitantes vão de barco para Marken; a viagem dura cerca de trinta minutos e, na ilha, você pode olhar ao redor por conta própria.*

1. Wat doen bezoekers na de wandeling met de gids?
 - a. Ze huren een fiets om het eiland te verkennen.
 - b. Ze gaan meteen terug naar huis.
 - c. Ze bezoeken direct de kerk.
 - d. Ze maken samen een foto in klederdracht.
2. Hoe lang duurt de boottocht naar Marken?
 - a. Ongeveer een uur.
 - b. Ongeveer dertig minuten.
 - c. Ongeveer tien minuten.
 - d. Ongeveer twee uur.

1-d-2-b

2. Gramática: Participípio passado: verbos fortes e fracos

O participípio passado termina, nos zwakke werkwoorden, em -d ou -t e, nos sterke werkwoorden, em -en e com mudança de som.



1. Nos **zwakke werkwoorden**: ge- + radical + -d/-t.
2. 't kofschip determina se você escreve **-t** ou **-d** nos verbos fracos.
3. Verbos fortes não têm um radical fixo e sofrem uma mudança de vogal.

Categorie (Categoria)	Infinitief (Infinitivo)	Voltooid deelwoord (Particípio passado)
Zwak (-t) (Fraco (-t))	werken (trabalhar) maken (fazer)	gewerkt (trabalhado) gemaakt (feito)
Zwak (-d) (Fraco (-d))	reizen (viajar) plannen (planejar)	gereisd (viajado) gepland (planejado)
Sterk: -en (Forte: -en)	komen (vir) kijken (olhar)	gekomen (vindo) gekeken (olhado)
Sterk: klinkerverandering (Forte: mudança de vogal)	vinden (encontrar) helpen (ajudar)	gevonden (encontrado) geholpen (ajudado)
Sterk: medeklinkerverandering (Forte: mudança de consoante)	brengen (trazer) denken (pensar)	gebracht (trazido) gedacht (pensado)
Onregelmatig (Irregular)	zijn (ser/estar) hebben (ter) doen (fazer)	geweest (sido/estado) gehad (tido) gedaan (feito)

- We hebben gisteren een plattegrond _____ bij het toeristenbureau. (Ontem consultamos um mapa no posto de turismo.)
a. geraadpleegd b. geraapleegd c. geraadpleeged d. geraadpleegt
- Ik heb in de kerk veel foto's _____. (Tirei muitas fotos na igreja.)
a. gemaak b. gemaakt c. gemaakte d. gemaakt

1. geraadpleegd 2. gemaakt

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- Ik werk vandaag thuis.

(Eu trabalhei em casa hoje.)

- We reizen met de trein naar Utrecht.

(Nós viajamos de trem para Utrecht.)

- Zij maakt een afspraak bij de tandarts.

(Ela marcou uma consulta no dentista.)

1. Ik heb vandaag thuis gewerkt. 2. We zijn met de trein naar Utrecht gereisd. 3. Zij heeft een afspraak bij de tandarts gemaakt.

3.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| a. de plattegrond | 1. de kaart van de stad |
| b. een wandeling maken | 2. foto's nemen |
| c. ontdekken | 3. iets nieuws zien |
| d. foto's maken | 4. een rondje lopen |

a-1 b-4 c-3 d-2



2. Informações turísticas: caminhada e barco para Marken (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: wandeling, monument, gekocht, balie, plattegrond, kerk, staan



Bij de VVV in Volendam krijgt u gratis een (1) _____. De medewerker wijst een korte (2) _____ door het centrum aan. Onderweg ziet u de (3) _____ en een oud (4) _____ bij de haven. De route is rustig en geschikt als u met kinderen reist.

Let op: voor de boot naar Marken is de laatste check-in om 16.15 uur. Taxi's mogen niet op de dijk (5) _____, maar bij de parkeerplaats. Heeft u al online tickets (6) _____? Neem dan uw bevestiging mee. Bij vragen kunt u aan de (7) _____ terecht.

No posto de informações turísticas (VVV) em Volendam você recebe gratuitamente um mapa. O atendente indica uma caminhada curta pelo centro. No caminho você vê a igreja e um monumento antigo perto do porto. O percurso é tranquilo e adequado se você viaja com crianças.

Atenção: para o barco para Marken, o último check-in é às 16h15. Táxis não podem ficar na represa, mas sim no estacionamento. Você já comprou ingressos online? Então leve sua confirmação. Em caso de dúvidas, você pode se dirigir ao balcão.

(1) plattegrond, (2) wandeling, (3) kerk, (4) monument, (5) staan, (6) gekocht, (7) balie

1. Welke informatie is belangrijk als je vandaag nog met de boot naar Marken wilt gaan, en wat kun je eerst in het centrum doen?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ze haalt een plattegrond bij het toerismebureau om de stad te ontdekken. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ze wil de kerk en het monument overslaan en meteen naar het hotel gaan. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Als ze moe wordt, is haar plan om met een taxi terug te gaan naar het hotel. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



4. Escolha a solução correta

1. Bij de ingang van de kerk _____ we even stil om de plattegrond te bekijken.
 a. houdt b. houden c. houd d. gehouden
 (Na entrada da igreja, paramos por um momento para consultar o mapa.)
2. Bij het monument _____ een medewerker van het toeristenbureau die uitleg geeft.
 a. staat b. gestaan c. stonden d. sta
 (Junto ao monumento, está um funcionário do posto de turismo que dá explicações.)
3. Gisteren _____ we een wandeling gemaakt en veel foto's in het centrum genomen.
 a. zijn b. heb c. hadden d. hebben
 (Ontem fizemos uma caminhada e tirámos muitas fotografias no centro.)

1. houden 2. staat 3. hebben

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Route vragen bij VVV

Medewerker Goedemiddag, kan ik u helpen?

VVV: (Boa tarde, posso ajudá-lo(a)?)

Toerist: Ja, graag. Ik ben hier voor het toerisme en wil de stad ontdekken. Heeft u een plattegrond?

(Sim, por favor. Estou aqui para fazer turismo e quero descobrir a cidade. Tem um mapa?)

Medewerker Natuurlijk. Waar wilt u naartoe? Het monument op de Markt is erg bekend.

VVV: (Claro. Para onde você quer ir? O monumento na Praça do Mercado é muito conhecido.)

Toerist: Ik houd van oude gebouwen. Ik wil ook die grote kerk bekijken en foto's maken. Waar staat die?

(Gosto de edifícios antigos. Também quero ver aquela grande igreja e tirar fotos. Onde ela fica?)

Medewerker Kijk hier op de kaart. De kerk staat aan het plein. U kunt vanaf het monument een wandeling maken, het is ongeveer tien minuten lopen.

VVV: (Olhe aqui no mapa. A igreja fica na praça. Você pode fazer uma caminhada a partir do monumento; é cerca de dez minutos a pé.)

1. Waar wil de toerist naartoe en wat wil hij daar doen?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ik heb ... gezien en daarna heb ik ... gedaan. / Kunt u mij zeggen waar ... is? / Ik ga even de plattegrond raadplegen.



1. Je bent een weekend in Amsterdam en je wilt vandaag een wandeling maken langs een kerk en een monument. Wat ga je doen en hoe vind je de route?
-
2. Je staat bij het VVV-kantoor en vraagt om tips voor de hoogtepunten van de stad. Welke informatie vraag je en wat heb je gisteren al ontdekt of gezien?
-

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi! Ik sta nu bij de ingang van het station. Ik heb al even **de kaart geraadpleegd**, maar ik raak in de war.

We willen straks graag **een wandeling maken** langs de oude **kerk** en het **monument**. Weet jij of het **toeristenbureau** vandaag open is? En hoe komen we het snelst in het centrum: te voet of zullen we **een taxi nemen**?

Groet, Sanne



Escreva uma resposta apropriada: *Ik heb net op de kaart gekeken en volgens mij... / Zullen we eerst naar ... lopen en daarna ...? / Ik ben al ... geweest, maar ik weet niet of ... open is.*

Verbos importantes

Houden (*manter*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

ik	houd
jij/je	houdt
hij/zij/ze/het	houdt
wij/we	houden
jullie	houden
zij/ze	houden

Staan (*ficar*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

sta
staat
staat
staan
staan
staan